

380/TR35P/GYP8

OWNER'S MANUAL

English | Français | Español

Important Information

- Before installing the cleaner, make sure the pool filter is clean.
- New plumbing lines should be flushed out before installing the cleaner.
- The cleaner should not be used to remove plaster dust in new pools.
- Except when checking the wheel RPM, do not handle the cleaner while it is operating.
- Always remove the cleaner **before swimmers enter the pool**.
- Disconnect the cleaner from the pool wall when cleaning or backwashing the pool filter.
- Always remove the cleaner from the pool before chemical shock treatments.
- After cleaning or backwashing, let the filtration system run for at least five minutes before re-connecting the cleaner.

For customer service or support:

- Please mail Warranty Card immediately.
- For on-line support: www.zodiacpoolsystems.com
- To contact Polaris: **US and Canada**
Customer Service
2620 Commerce Way
Vista, CA 92081-8438
1-800-822-7933

CAUTION

USE OF THIS CLEANER IN A VINYL LINER POOL. Certain vinyl liner patterns are particularly susceptible to rapid surface wear or pattern removal caused by objects coming into contact with the vinyl surface, including pool brushes, pool toys, floats, fountains, chlorine dispensers, and automatic pool cleaners. Some vinyl liner patterns can be seriously scratched or abraded simply by rubbing the surface with a pool brush. Ink from the pattern can also rub off during the installation process or when it comes into contact with objects in the pool. Zodiac Pool Systems, Inc., is not responsible for, and the Limited Warranty does not cover, pattern removal, abrasion or markings on vinyl liners.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new automatic pool cleaner. This cleaner is designed to give you years of dependable and efficient service.

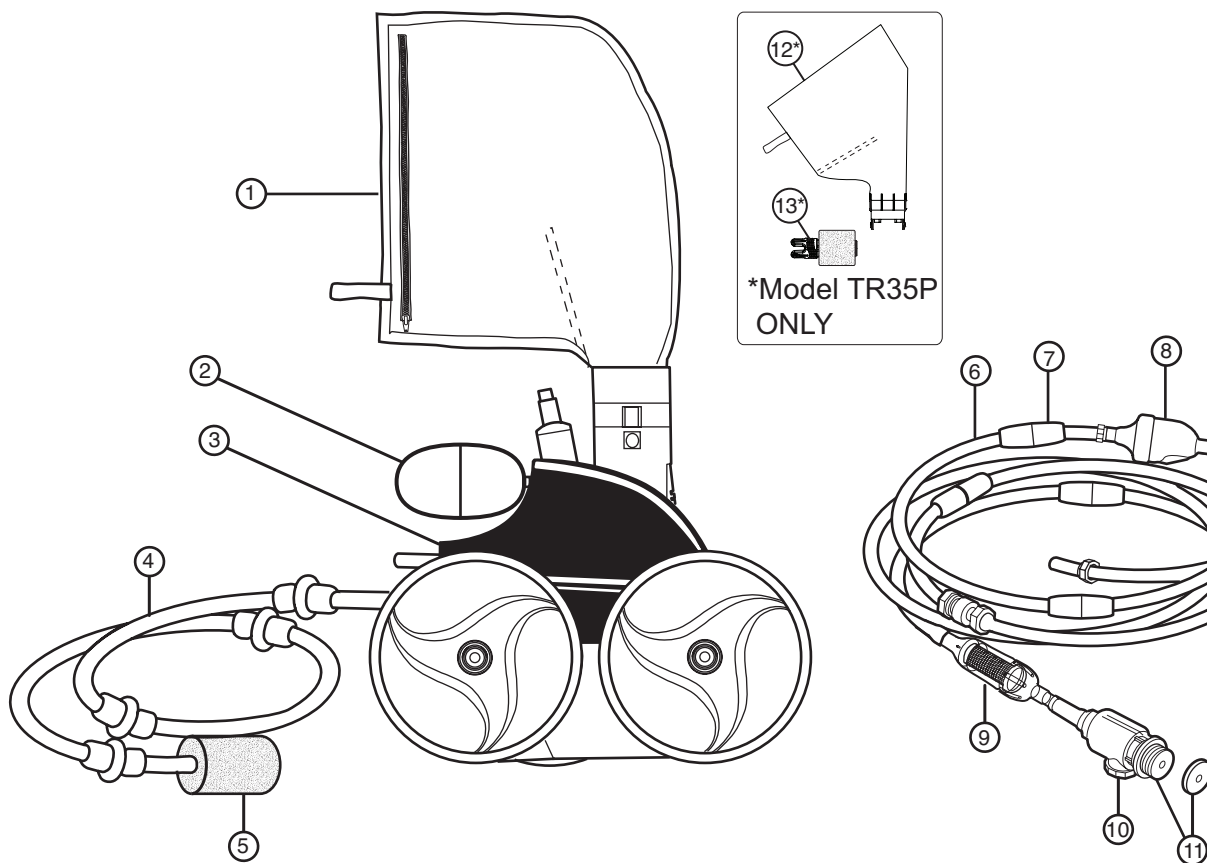
Like most mechanical devices, it will require periodic adjustments, routine maintenance, and the replacement of certain hardworking parts. Please have your cleaner checked occasionally by your local dealer or authorized service center.

Always insist on genuine replacement parts. Third party parts are not made to our specifications. They may have an adverse effect on the operation of your cleaner or may even damage it.

For best results, the cleaner should be installed by a pool professional. For those with experience and confidence in handling plumbing and mechanical equipment, installation is outlined in this manual.

Complete Cleaner

1. All-Purpose Zippered Bag
2. Head Float
3. Cleaner Body
4. Sweep Hose
5. Sweep Hose Scrubber
6. Feed Hose
7. Hose Floats
8. Back-up Valve
9. In-line Filter Assembly
10. Quick Disconnect with Universal Wall Fitting (UWF)
11. Restrictor Disks (one red and one blue)
12. Leaf Bag (TR35P model only)
13. Tail Sweep Pro (TR35P model only)



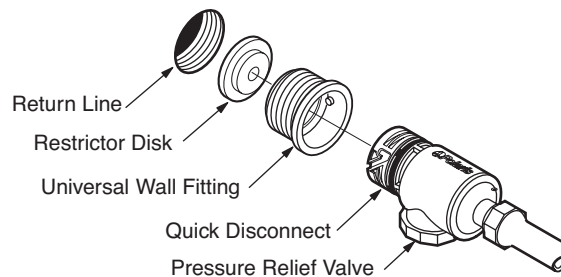
Quick Installation Instructions

1

Install the Universal Wall Fitting

Installs in minutes on pools with a dedicated cleaner return line and a threaded 1-1/2" female pipe fitting.

1. Turn on the filtration pump and flush out the plumbing line. Turn pump off.
2. Remove the UWF® from the Quick Disconnect and screw the UWF with the blue restrictor disk into the return opening.
3. Turn the Quick Disconnect clockwise into the UWF and pull away to secure.



2

Adjust Feed Hose To Fit Pool Length

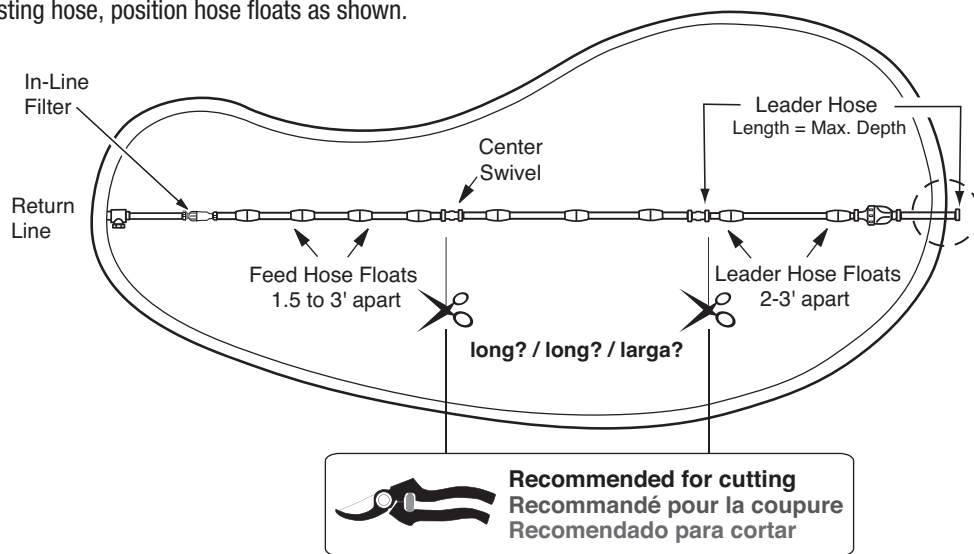
Measure the deepest part of the pool. Cut leader hose, from end that attaches to feed hose, so length is equal to the greatest depth of the pool.

Attach leader hose to feed hose and connect hose to the pool wall at the return line. Extend hose to farthest point of pool. The hose end must be within 6" – longer or shorter – of the farthest point. See dotted circle.

Hose too long? Separate hose at center swivel. Cut equal amounts of the overage from each 10-foot feed hose section.

Hose too short? Buy an additional feed hose section (part #9-100-3104), one swivel (part #D20) and two hose nuts (part #D15) from an authorized dealer.

After adjusting hose, position hose floats as shown.



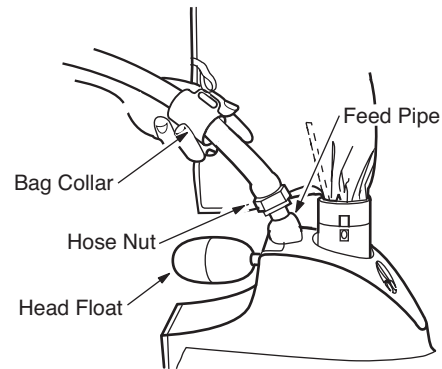
CAUTION

Use caution when cutting the hose to prevent injury inflicted by the cutting tool.

3

Assemble the Cleaner

1. Use the nut to attach the feed hose to the feed pipe.
2. Pull out the bag and attach the bag collar to the feed hose.
3. Push head float all the way in against the cleaner body.
4. Turn on the pool filtration pump and allow it to prime before turning on the booster pump.

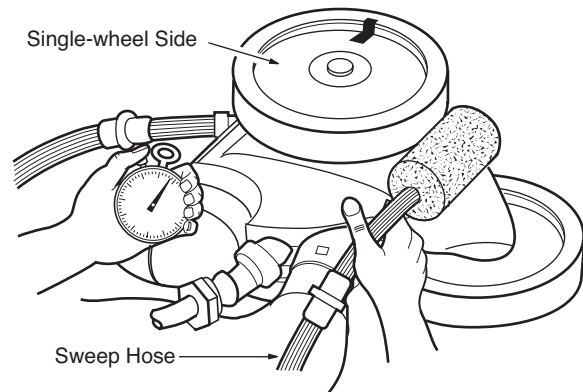


4

Check for Proper RPM

Before operating the cleaner, check for proper wheel revolutions per minute (RPM). For maximum efficiency, the cleaner should operate between 28 and 32 RPM.

1. Mark the single-wheel side tire.
2. Turn pump on, hold cleaner below water level and count wheel revolutions for one minute.



If count is **less than 28 RPM**:

- Check the filter screen in the in-line filter for debris that restricts water flow.
- Clean the skimmer, filter and pump basket, clearing debris that restricts water flow.
- Check the hoses, connections and swivels for leaks that cause loss of water pressure.
- Remove the blue restrictor disk from the UWF.
- If an adjustable valve is installed on the booster pump or cleaner line, open it completely so water can flow freely to the cleaner.

If count is **more than 32 RPM**:

- Replace the blue restrictor disk in the UWF with the red restrictor. If the flow is still too high, unscrew the pressure relief valve until the proper RPM is reached. Note: The pressure relief valve should only be adjusted when a restrictor is installed.
- If an adjustable valve is installed after the booster pump, adjust it to reduce the water flow to the cleaner.

Fine Tuning The Cleaner

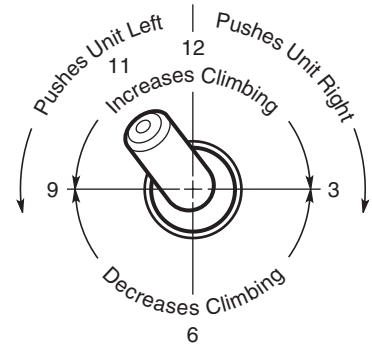
When operating correctly, the cleaner vacuums, sweeps and scrubs all surfaces randomly throughout the pool. Approximately every three minutes the cleaner goes into back-up mode. This action pulls the cleaner away from pool obstacles and increases its random pattern.

Thrust Jet Adjustment

The thrust jet powers the direction of the cleaner. Factory position is eleven o'clock, but depending on the pool, other settings are helpful.

Sweep Hose Adjustment

The sweep hose should move in a gentle sweeping motion. To adjust, turn off the booster pump and turn the sweep hose adjustment screw. Turn clockwise to decrease the motion.

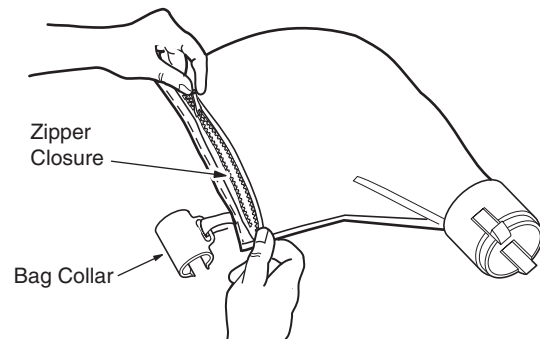


Routine Maintenance

Cleaning the Bag

Remove the bag collar from the feed hose and depress the prongs to release the bag from the cleaner. Open the bag closure and dump out the debris.

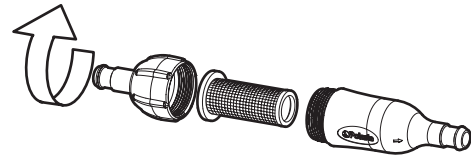
- ➔ Empty the filter bag when it is half full, especially if the dirt load is sand.
- ➔ It is easier to empty the filter bag when it is dry. Alternate between two bags.



Cleaning the Filters

Always disconnect the cleaner before cleaning or backwashing the pool filter, and let the filtration system run for at least five minutes before reconnecting the cleaner.

To clean the in-line filter screen, pull it out of the filter assembly, rinse it and press it firmly back into place



Storage and Winterizing

Never store the cleaner in direct sunlight. When storing for the winter, drain out all the water (freeze damage is not covered under the warranty). Remove the UWF from the pool wall by attaching the Quick Disconnect and using pulling pressure to unscrew. If necessary, use the UWF Removal Tool (part #10-102-00) available from any authorized dealer.

Troubleshooting

If the cleaner displays the following actions, adjustments may be necessary to restore performance. Refer to exploded parts diagram for part references.

Action: Cleaner hangs up on steps or other obstacles for longer than 3 minutes.

Solution:

1. Check the wheel RPM.
2. Verify the back-up valve is cycling.
3. Adjust the thrust jet.
4. Remove unnecessary pool hardware or install a Ladder Guard Kit (order part #G21 from a dealer).

Action: Cleaner is sluggish, running with less power than normal.

Solution:

1. Check the filter screen in the in-line filter and clean, if necessary.
2. Clean the skimmer basket, pump basket, and pool filter.
3. Check all of the hoses, connections, and swivels for leaks that could cause loss of water pressure.
4. Check the wheel RPM.

Action: Cleaner flies around the pool and/or does not make contact with the bottom.

Solution:

1. Confirm that the blue restrictor disk is installed in the UWF® to decrease water flow. Or, install the red restrictor disk to decrease water flow even more.
2. Check the wheel RPM. If more than 32 RPM, unscrew the pressure relief valve to decrease water flow to cleaner. Note: The pressure relief valve should only be adjusted when a restrictor is installed.
3. Verify the back-up valve is cycling. Hold the valve out of the water and watch the jet. It should come on and go off.

Action: Cleaner does not back up.

Solution:

1. Verify the back-up valve is cycling.
2. Check the wheel RPM.
3. If the bag is full, empty it.
4. If head float has water in it, replace it.
5. Make sure feed hose is floating.

Action: Cleaner only turns in one direction.

Solution:

1. Adjust the thrust jet.
2. Make sure feed hose is floating.

Action: Feed hose becomes tangled.

Solution:

1. Remeasure the hose to verify that it is adjusted to the proper length for the pool shape.
2. With the cleaner operating, check that the swivels in the hose and the hose connections turn freely.
3. Make sure feed hose is floating.
4. With the cleaner turned off, spin each of the wheels. All wheels should turn together.

Action: Sweep hose is sucked into the vacuum tube.

Solution:

1. Make sure the opening at the end of the sweep hose is not blocked by the sweep hose scrubber.
2. Adjust the sweep hose to a gentle sweeping motion.

Action: Sweep hose sprays too much water out of the pool.

- Solution:
1. Adjust the speed of the sweep hose by tightening the adjustment screw.
 2. Replace the sweep hose scrubber if it is worn or missing.
 3. Add a sweep hose weight (order part #B2) to keep the sweep hose from spraying.

Action: The cleaner does not clean the entire pool.

- Solution:
1. Check the hose length reaches within 6" of the farthest point of the pool.
If not, order a new hose section from your cleaner dealer.
 2. Check thrust jet for 11:00 position that optimizes random turning.
 3. While the cleaner is operating, hold it upside down and look into the vacuum tube. There should be three distinct, even jets of water. If there are not, contact Customer Service or a cleaner authorized Service Center for assistance.

Action: The cleaner is running in circles on its side.

- Solution:
1. Check filter bag, if full it can weigh the cleaner down on one side.
 2. Remove the head float and shake it. If there is water in the float, order a new one.
 3. Check the hose floats to make sure they are spaced evenly.

Troubleshooting Worksheet

If these solutions do not result in improved performance, contact the dealer who sold you the cleaner or call Customer Service.

In order to provide faster and more convenient service, please have the following information available at the time of your call or when taking the cleaner in for service.

1. Serial #: _____
2. WheelRPM: _____
3. Is the back-up valve cycling?
 Yes No
4. Is the feed hose the proper length?
 Yes No
5. Are the swivels rotating freely?
 Yes No
6. How often do you clean the filter screen in the in-line filter?
 Never Once a Week
 Twice a Week Once a Month
7. Are the vacuum jets obstructed? (While the cleaner is operating, hold it upside down and look into the vacuum tube. There should be three distinct, even jets of water.)
 Yes No
8. Is the drive train functioning?
(As you spin each wheel independently, all the wheels should spin.)
 Yes No

Informations importantes

- Avant d'installer le nettoyeur, s'assurer que le filtre de la piscine est propre.
- Rincer les nouvelles conduites avant d'installer le nettoyeur.
- Ne pas utiliser le nettoyeur pour enlever la poussière de plâtre dans les nouvelles piscines.
- Ne pas manipuler le nettoyeur pendant son fonctionnement, à moins que ce soit pour Vérifier la vitesse de rotation de la roue.
- Toujours enlever le nettoyeur avant qu'un nageur entre dans la piscine.
- Toujours déconnecter le nettoyeur de la paroi de la piscine avant de procéder au nettoyage ou au lavage à contre-courant du filtre.
- Toujours enlever le nettoyeur de la piscine avant de procéder à un traitement chimique de choc.
- Après le nettoyage ou le lavage à contre-courant, laisser le système de filtrage en marche pendant au moins cinq minutes avant de reconnecter le nettoyeur.

Service clientèle ou assistance technique :

- Immédiatement retourner la carte de garantie.
- Assistance technique en ligne : www.zodiacpoolsystems.com
- Pour contacter Polaris :
US and Canada
Customer Service
2620 Commerce Way
Vista, CA 92081-8438
1-800-822-7933

MISE EN GARDE

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DU NETTOYEUR DANS UNE PISCINE A REVETEMENT VINYLE. La surface de certains revêtements vinyle à motifs peut s'user rapidement et les motifs peuvent disparaître au contact d'objets tels que brosses de nettoyage, jouets, bouées, fontaines, distributeurs de chlore et nettoyeur de piscine automatique. Les motifs de certains revêtements vinyle peuvent être égratignés ou usés par simple frottement, tel qu'avec une brosse de piscine. La couleur de certains motifs peut également s'effacer pendant l'installation ou en cas de contact avec des objets présents dans la piscine. Les motifs effacés, l'usure ou l'égratignure des revêtements vinyle ne relèvent pas de la responsabilité de Zodiac Pool Systems, Inc., et ne sont pas couverts par la garantie limitée.

Introduction

Félicitations pour l'achat du nouveau nettoyeur de piscine automatique et nos remerciements d'avoir choisi un produit nettoyeur. Grâce à sa conception et sa fiabilité, le nettoyeur fonctionnera sans problèmes pendant de nombreuses années.

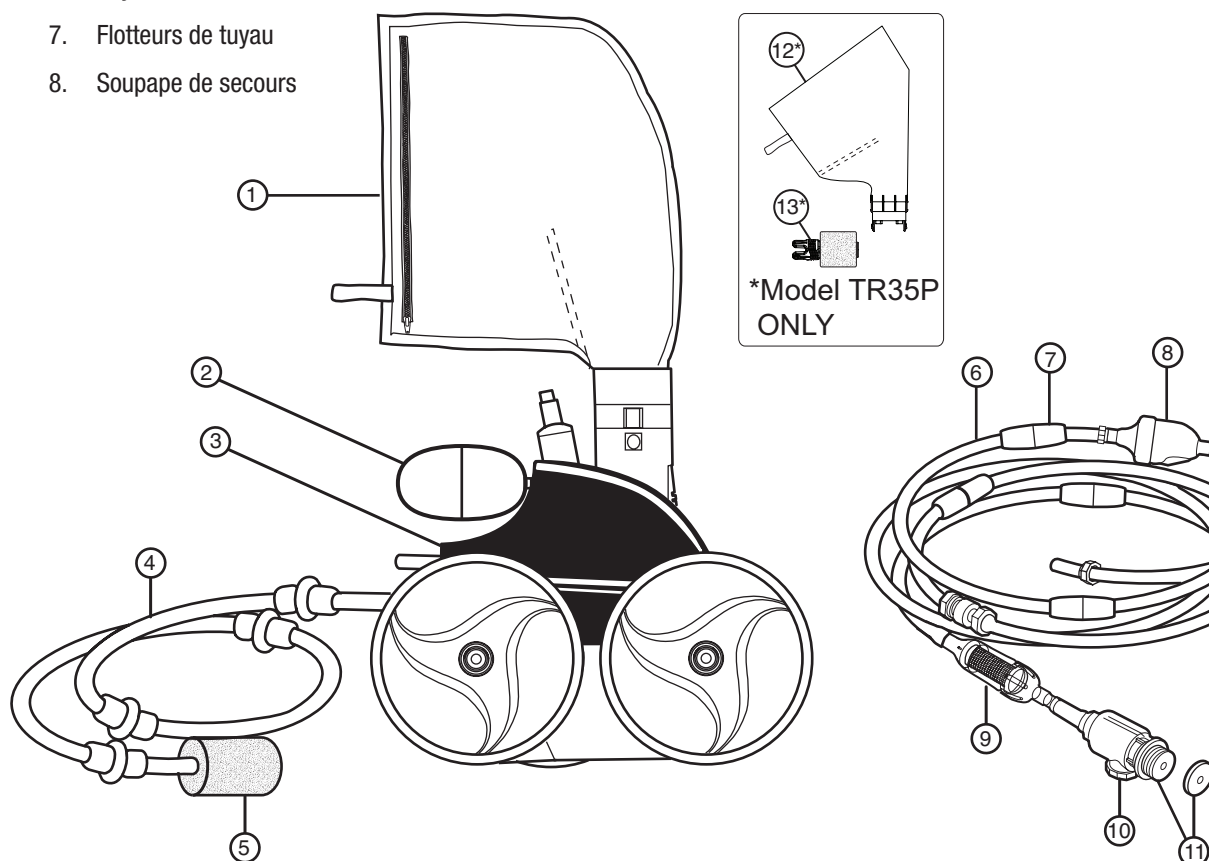
Comme la plupart des dispositifs mécaniques, le nettoyeur doit être ajusté périodiquement, entretenu avec régularité et équipé de nouvelles pièces après une utilisation prolongée. Faire vérifier occasionnellement l'appareil par le distributeur local ou le centre de service nettoyeur.

N'utiliser que des pièces de rechange nettoyeur d'origine. Les pièces qui n'ont pas été fabriquées par nettoyeur ne satisfont pas à nos spécifications. Elles peuvent entraver le fonctionnement du nettoyeur, voire l'endommager.

Faire installer le nettoyeur par un professionnel pour obtenir les meilleurs résultats. Les explications concernant l'installation sont fournies dans le présent manuel pour les personnes dotées d'expérience et habituées à manipuler les équipements mécaniques et les matériels et matériaux de plomberie.

Nettoyeur complets

1. Sac tout usage à glissière
2. Flotteur de tête
3. Corps du nettoyeur
4. Tuyau de balayage
5. Brosse de nettoyage du tuyau de balayage
6. Tuyau d'arrivée
7. Flotteurs de tuyau
8. Soupape de secours
9. Ensemble de filtre en ligne
10. Connexion rapide avec raccord mural universel (UWF)
11. Disques du réducteur de débit (un rouge et un bleu)
12. Sac de feuilles (Modèle TR35P seulement)
13. TailSweep Pro™ (Modèle TR35P seulement)



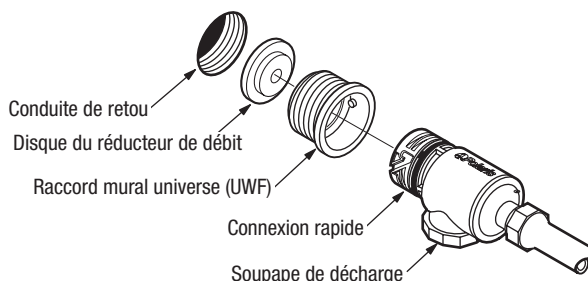
Instructions d'installation rapide

1

Installation du raccord mural universel (UWF)

L'installation ne prendra que quelques minutes si la piscine est équipée d'une ligne de retour dédiée et d'un raccord de tuyau femelle de 1-1/2 pouces (3,8 cm).

1. Mettre la pompe de filtrage en marche et rincer les conduites. Arrêter la pompe.
2. Séparer le raccord mural universel (UWF®) du raccord de connexion rapide, puis visser l'UWF avec le disque bleu du réducteur de débit sur l'ouverture de la ligne de retour.
3. Introduire la connexion rapide dans le raccord mural universel (UWF) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirer pour verrouiller.



2

Adaptation de la longueur du tuyau d'arrivée aux dimensions de la piscine

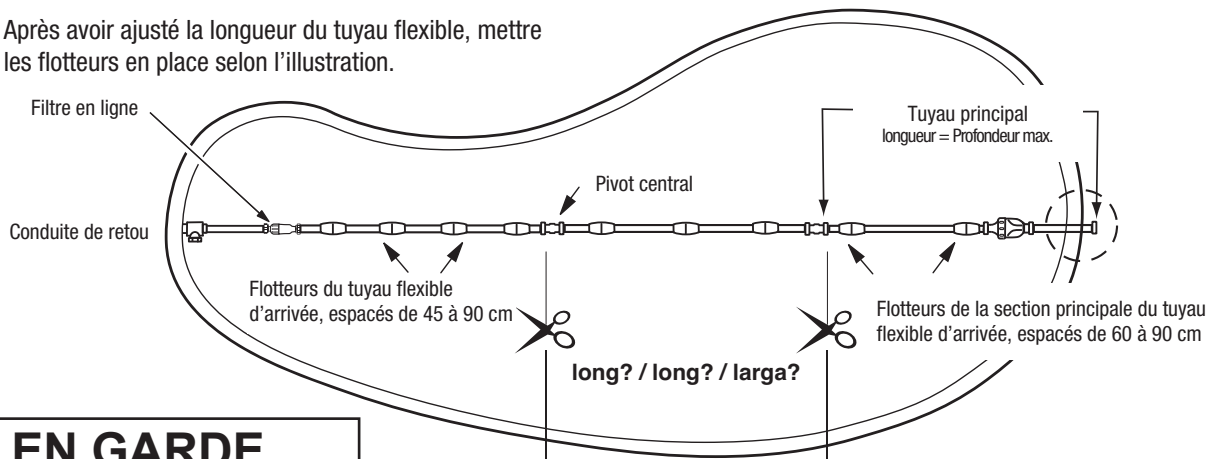
Mesurer l'endroit de la piscine où la profondeur est la plus grande. Couper le tuyau principal, côté raccordement au tuyau d'arrivée, de manière à ce que sa longueur soit égale à la plus grande profondeur de la piscine.

Raccorder le tuyau flexible principal au tuyau d'arrivée et connecter le tuyau flexible à la prise balai de la piscine, sur la conduite de retour. Tirer sur le tuyau pour qu'il atteigne le point le plus éloigné de la piscine. L'extrémité du tuyau doit se trouver à plus ou moins 15 centimètres de ce point le plus éloigné. Voir le cercle en pointillés.

Le tuyau est-il trop long ? Détacher le tuyau au pivot central. Couper d'égales longueurs du surplus de chacune des sections de tuyau de 3 mètres de long.

Le tuyau est-il trop court ? Acheter une section de tuyau supplémentaire (n° de pièce 9-100-3104), un pivot (n° de pièce D20) et deux raccords de fixation de tuyau (n° de pièce D15) chez un revendeur agréé par nettoyeur.

Après avoir ajusté la longueur du tuyau flexible, mettre les flotteurs en place selon l'illustration.



⚠ MISE EN GARDE

Faites preuve de prudence lors de la coupe du tuyau pour éviter les blessures infligées par l'outil de coupe.

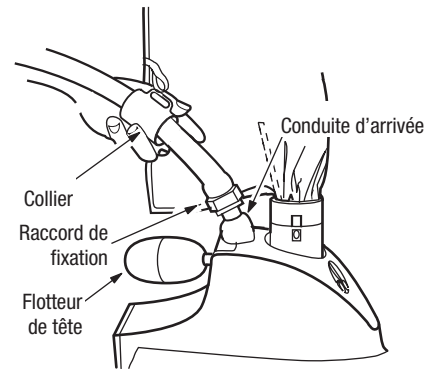


Recommended for cutting
Recomendado para cortar

3

Assemblage du nettoyeur

1. Fixer le tuyau flexible d'arrivée à la conduite d'alimentation à l'aide de la bague de fixation.
2. Tirer le sac pour le sortir et attacher son collier de retenue sur le tuyau flexible d'arrivée.
3. Enfoncer complètement le flotteur de tête en l'appuyant contre le nettoyeur.
4. Mettre la pompe de filtration de la piscine en marche et la laisser s'amorcer avant de mettre la pompe de surcompression en marche.

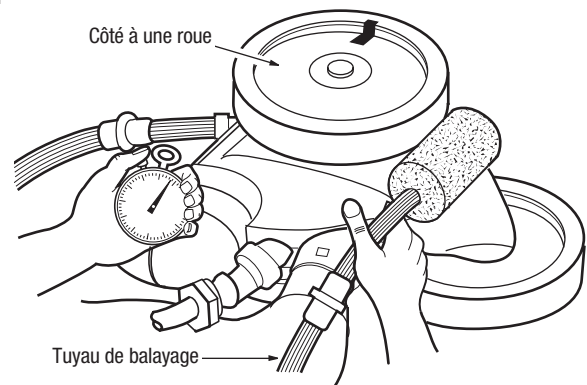


4

Contrôle de la vitesse de rotation de la roue

Avant de mettre le nettoyeur en marche, Vérifier la vitesse de rotation de la roue (t/min). Pour obtenir un rendement maximum, le nettoyeur doit tourner à une vitesse comprise entre 28 et 32 t/min.

1. Marquer la bande de roue à une face.
2. Mettre la pompe en marche, immerger le nettoyeur et compter le nombre de révolutions effectuées par la roue en 1 minute.



Si elle est **inférieure à 28 t/min** :

- Vérifier qu'aucun débris ne bouche la crépine du filtre en ligne ni n'étrangle le débit d'eau.
- Nettoyer le skimmer, le filtre et le panier de la pompe.
- Vérifier si les tuyaux, raccords et joints à rotule ont des fuites.
- Retirer le disque bleu du réducteur de débit de l'UWF.
- Si une vanne à passage direct réglable est installée sur la pompe de surcompression ou dans la ligne du nettoyeur, l'ouvrir complètement pour que l'eau puisse s'écouler librement vers le nettoyeur.

Si la vitesse est **supérieure à 32 tr/min** :

- Remplacer le disque bleu réducteur de débit de l'UWF par le réducteur rouge. Si le débit est trop élevé, dévisser la soupape de surpression jusqu'à obtention du régime moteur approprié. Remarque : La soupape de surpression doit être réglée uniquement si un réducteur de débit est installé.
- Si une soupape réglable est installée sur la pompe de surpression, il faut la régler en réduisant le débit d'eau vers le nettoyeur.

Réglage fin du nettoyeur

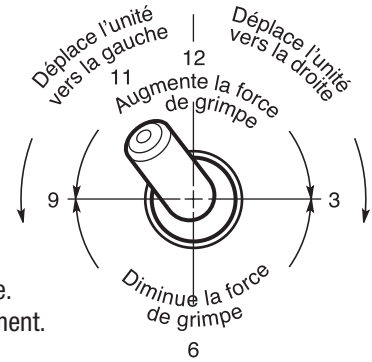
Lorsque le nettoyeur fonctionne correctement, il aspire, nettoie et récurve toutes les surfaces de la piscine en effectuant un parcours aléatoire. Il se met en mode marche arrière toutes les 3 minutes. Cela lui permet de s'éloigner des obstacles.

Réglage de la buse de propulsion

La buse propulse le nettoyeur dans une certaine direction. La direction est réglée en usine sur onze heures, mais dépendant de la piscine, d'autres positions pourraient être mieux adaptées à la piscine.

Réglage du tuyau de balayage

Le tuyau de balayage doit se déplacer doucement. Pour régler, arrêter la pompe de surpression et tourner la vis de réglage du tuyau de balayage. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le mouvement.

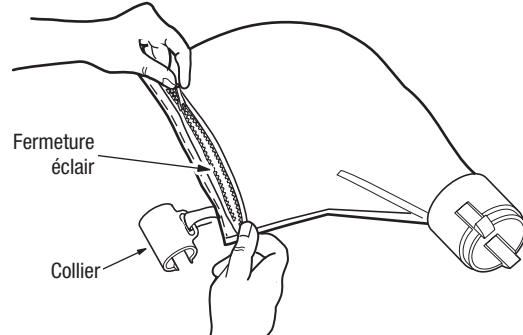


Entretien normal

Nettoyage du sac de filtre

Détacher le sac en libérant les fiches et en

- ➔ Vider le sac lorsqu'il est à moitié plein, surtout s'il est rempli de sable.
- ➔ Il est facile de vider le sac lorsqu'il est sec. Alternier entre deux sacs.

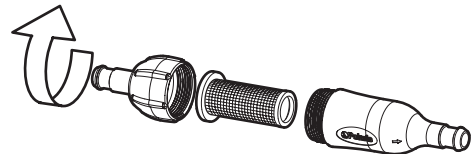


enlevant le collier de retenue du tuyau d'arrivée. Ouvrir l'ouverture et vider le sac.

Nettoyage de filtre

Veiller à toujours débrancher le nettoyeur avant de nettoyer ou de laver à contre-courant le filtre de la piscine, et à laisser le système de filtration fonctionner pendant au moins cinq minutes avant de rebrancher le nettoyeur.

Pour nettoyer le filtre d'écran en ligne, le retirer de l'ensemble du filtre, le rincer puis le remettre en place en appuyant fermement.



Entreposage préparation à l'hivernage

Ne jamais entreposer le nettoyeur dans un endroit où il serait exposé aux rayons directs du soleil. Pour le ranger pendant l'hiver, vider toute l'eau (les dégâts provoqués par le gel ne sont pas couverts par la garantie). Enlever le raccord universel de la paroi de la piscine en y fixant la connexion rapide et tourner tout en tirant. Si nécessaire, utiliser l'outil de retrait du raccordement mural universel (pièce no. 10-102-00) disponible auprès d'un concessionnaire agréé nettoyeur.

Dépannage

Si le nettoyeur présente souvent l'un des comportements suivants, un réglage est sans doute nécessaire pour obtenir un fonctionnement correct. Veuillez consulter la vue éclatée des pièces pour trouver les références des pièces.

Action : S'accroche aux marches et autres obstacles pendant plus de 3 minutes.

- Solution :
1. Vérifier la vitesse de rotation de la roue du nettoyeur.
 2. Vérifier le cycle de la soupape de secours.
 3. Ajuster la buse de propulsion.
 4. Enlever tout matériel inutile de la piscine ou installer un kit de protection d'échelle (commander la pièce n°. G21 auprès d'un distributeur nettoyeur).

Action : Le nettoyeur se déplace avec extrême lenteur et fonctionne avec une puissance inférieure à la normale.

- Solution :
1. Vérifier la crépine dans l'ensemble de filtre en ligne et la nettoyer, le cas échéant.
 2. Nettoyer le panier du skimmer, le panier de la pompe et le filtre de la piscine.
 3. Vérifier si les tuyaux, connexions et rotules ont des fuites. Cela expliquerait la baisse de pression d'eau.
 4. Vérifier la vitesse de rotation de la roue du nettoyeur.

Action : Le nettoyeur « vole » autour de la piscine et/ou ne fait pas contact avec le fond.

- Solution :
1. Confirmer que le disque bleu du réducteur de débit est installé dans l'UWF® pour diminuer le débit d'eau. Ou bien, installer le disque rouge du réducteur pour diminuer le débit d'eau encore plus.
 2. Vérifier la vitesse de rotation de la roue du nettoyeur. Si elle est supérieure à 32 t/min, dévisser la soupape de décharge pour diminuer le débit d'eau du nettoyeur. Remarque : La soupape de surpression doit être réglée uniquement si un réducteur de débit est installé.
 3. Vérifier le cycle de la soupape de secours. Sortir la soupape de l'eau et observer le jet. Il doit pulser.

Action : Le nettoyeur ne recule pas.

- Solution :
1. Vérifier le cycle de la soupape de secours.
 2. Vérifier la vitesse de rotation de la roue du nettoyeur.
 3. Vider le sac s'il est plein.
 4. Si le flotteur de tête contient de l'eau, le remplacer.
 5. S'assurer que le tuyau d'arrivée flotte.

Action : Le nettoyeur ne tourne que dans un seul sens.

- Solution :
1. Ajuster la buse de propulsion.
 2. S'assurer que le tuyau d'arrivée flotte.

Action : Le tuyau d'arrivée forme des nœuds.

- Solution :
1. Remesurer la longueur du tuyau et vérifier qu'elle correspond à celle requise par la forme de la piscine.
 2. Lorsque le nettoyeur fonctionne, vérifier que les joints à rotule et les connexions des tuyaux tournent librement.
 3. S'assurer que le tuyau d'arrivée flotte.
 4. Lorsque le nettoyeur est arrêté, actionner chacune des roues. Toutes les roues doivent tourner en même temps.

Action : Le tuyau de balayage a été aspiré dans le tuyau aspirant.

- Solution :
1. S'assurer que l'ouverture à l'extrémité du tuyau de balayage n'est pas bloquée par la brosse de nettoyage du tuyau de balayage.
 2. Ajuster le tuyau de balayage pour obtenir un déplacement régulier.

Action : Le tuyau de balayage asperge sans cesse le pourtour de la piscine.

- Solution :
1. Régler la vitesse du tuyau de balayage en serrant la vis de réglage.
 2. Remplacer la brosse de nettoyage du tuyau de balayage si elle est usée ou installer une brosse s'il n'y en a pas.
 3. Ajouter des lests au tuyau de balayage (commander la pièce no. B2) pour éviter qu'il asperge les environs de la piscine.

Action : Le nettoyeur ne nettoie pas toute la piscine.

- Solution :
1. Vérifier que le tuyau atteint le point le plus éloigné de la piscine à plus ou moins 15 cm près.
 2. Vérifier que la buse de propulsion est orientée à 11 heures pour optimiser le déplacement aléatoire.
 3. Pendant que le nettoyeur fonctionne, le tenir à l'envers et regarder à l'intérieur du tube de mise sous vide. On doit observer trois jets d'eau distincts ayant tous le même débit d'eau. En leur absence, contacter le Service de la clientèle ou un centre de service agréé par nettoyeur pour obtenir de l'aide.

Action : Le nettoyeur tourne en rond, couché sur le côté.

- Solution :
1. Si le sac de filtration est plein, son poids peut faire basculer le nettoyeur sur le côté.
 2. Enlever le flotteur de tête et le secouer. S'il contient de l'eau, en commander un autre pour le remplacer.
 3. Vérifier les flotteurs du tuyau flexible pour s'assurer qu'ils sont régulièrement espacés.

Información importante

- Antes de instalar el limpiador, asegúrese de que el filtro de la piscina esté limpio.
- Si la tubería del agua es nueva, debiera purgarse antes de instalar el limpiador.
- El limpiador no debiera utilizarse para aspirar el polvo de yeso en las piscinas nuevas.
- A excepción de cuando compruebe las revoluciones de la rueda, no toque el limpiador mientras esté funcionando.
- Quite siempre el limpiador antes de que los nadadores entren en la piscina.
- Desconecte siempre el limpiador de la pared de la piscina cuando limpie o lave el filtro en contracorriente.
- Retire siempre el limpiador de la piscina antes de efectuar un tratamiento químico intensivo del agua.
- Después de limpiar o lavar el filtro en contracorriente, deje que le el sistema de filtración funcione al menos durante cinco minutos antes de volver a conectar el limpiador.

Atención a clientes o apoyo técnico:

- Envíe inmediatamente por correo la tarjeta de garantía.
- Para apoyo técnico en línea: www.zodiacpoolsystems.com
- Para comunicarse con Polaris: **US and Canada**
Customer Service
2620 Commerce Way
Vista, CA 92081-8438
1-800-822-7933

PRECAUCIÓN

entren en contacto con la superficie vinílica determinados objetos, tales como cepillos, juguetes de piscina, flotadores, fuentes, surtidores de cloro y limpiafondos automáticos. Los dibujos de algunos revestimientos de vinilo pueden rayarse o rasgarse de manera considerable simplemente al rozar la superficie con un cepillo de piscina. También puede borrarse la tinta del dibujo durante la instalación o al entrar en contacto con objetos en la piscina. Zodiac Pool Systems, Inc., no asume responsabilidad alguna por el borrado del dibujo o el rayado o rasgado del revestimiento de vinilo, ni la garantía limitada cubre estas contingencias.

Introducción

Reciba nuestras felicitaciones por la compra de su nuevo limpiafondos automático y gracias por preferir limpiador. El diseño del limpiador le brindará muchos años de servicio confiable y eficiente.

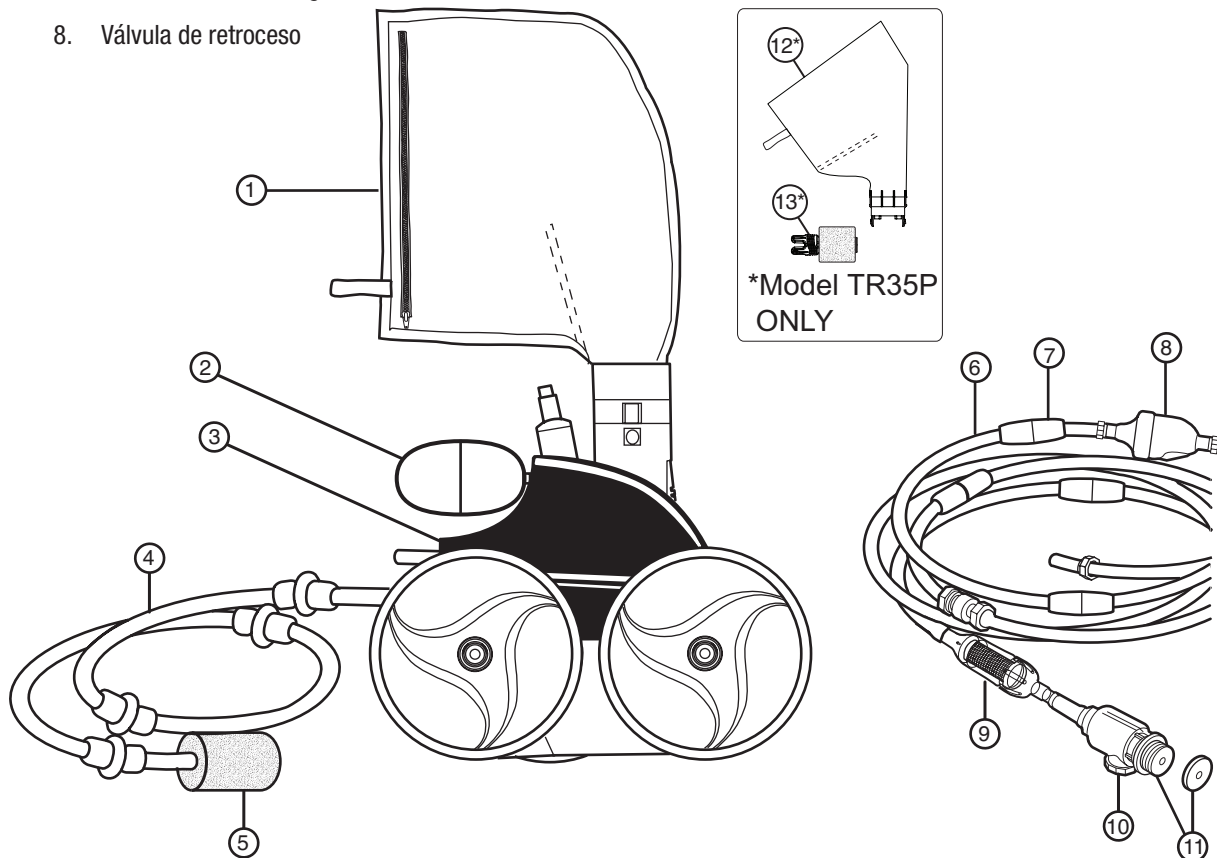
Al igual que muchos dispositivos mecánicos, el limpiador requiere de ajustes y mantenimiento periódico, así como la reposición eventual de algunas piezas de uso muy intensivo. Asegúrese de que el limpiador sea revisado ocasionalmente por su distribuidor local de limpiador o por un centro de servicio autorizado.

Siempre insista en genuinas piezas de repuesto limpiador. Las piezas de otras marcas no están fabricadas a nuestras especificaciones. Podrían afectar adversamente el funcionamiento de su limpiador y hasta dañarlo.

Para lograr los mejores resultados, el limpiador debe ser instalado por un técnico especializado en piscinas. Para personas con experiencia y confianza en el manejo de equipo mecánico y en fontanería, este manual describe el procedimiento de instalación.

Limpiafondos completo limpiador

1. Bolsa con cremallera multiuso
2. Flotador del cabezal
3. Cuerpo del limpiafondos
4. Manguera barredora
5. Restregador de la manguera barredora
6. Manguera alimentadora
7. Flotadores de la manguera
8. Válvula de retroceso
9. Conjunto de filtro en línea
10. Desconector rápido con conector universal de pared (CUP)
11. Discos restrictores (uno rojo y uno azul)
12. Hoja bolsa (Cesión TR35P)
13. TailSweep Pro™ (Cesión TR35P)

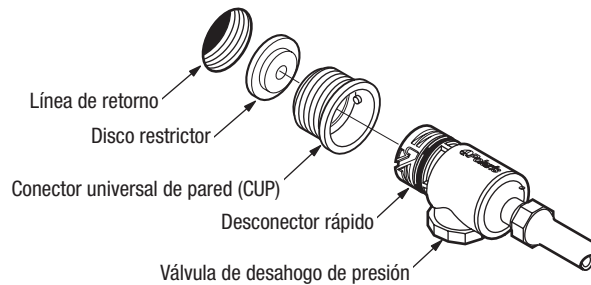


Instrucciones para la instalación rápida

1 Instale el conector universal de pared

El conector universal de pared (CUP) se instala en minutos en piscinas que cuenten con línea exclusiva de retorno para la limpieza y un accesorio hembra de tubería 1-1/2 pulgadas (3,8 cm) con rosca.

1. Encienda la bomba de filtración y purgue la tubería. Apague la bomba.
2. Desatornille el CUP del desconector rápido y atornille el CUP con el restrictor azul en la abertura de retorno.
3. Gire el desconector rápido en el sentido horario para que entre en el CUP y tire hacia afuera para asegurarlo.



2 Ajuste la manguera alimentadora al tamaño de la piscina

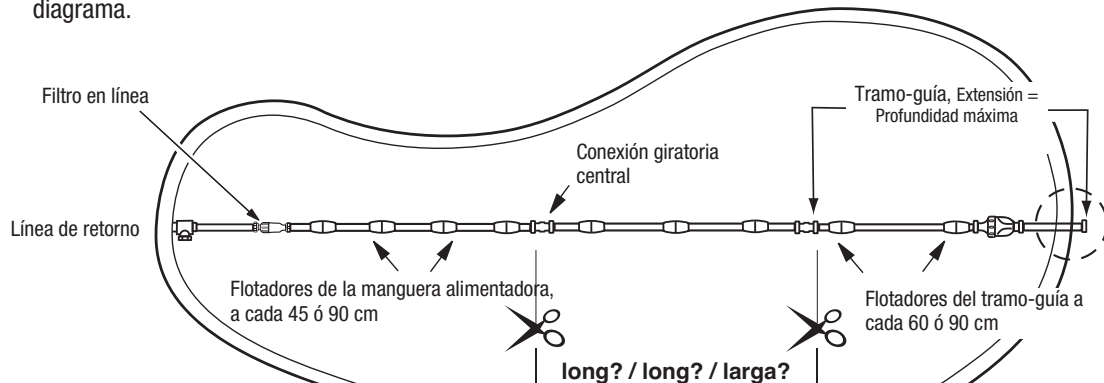
Mida la parte más profunda de la piscina. Corte el tramo-guía de la manguera, en el extremo que se conecta a la manguera alimentadora, de manera que la extensión del tramo-guía sea igual a la profundidad máxima de la piscina.

Conecte el tramo-guía a la manguera alimentadora y conecte la manguera a la línea de retorno en la pared de la piscina. Extienda la manguera hasta el punto más alejado de la piscina. El extremo de la manguera debe quedar entre 15 cm antes de este punto y 15 cm más allá de este punto, tal como se muestra en el círculo punteado del dibujo.

¿Resulta demasiado larga la manguera? Separe la manguera donde se encuentra la conexión giratoria. Corte cantidades iguales del excedente de cada tramo de 3 m.

¿Queda corta la manguera? Compre de un representante autorizado de limpiador un tramo adicional de manguera (Pza. No 9-100-3104), una conexión giratoria (Pza. No D20) y dos tuercas para manguera (Pza. No D15).

Una vez ajustada la extensión de la manguera, coloque los flotadores de la manguera como se indica en el diagrama.



⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al cortar la manguera para evitar el daño causado por la herramienta de corte.

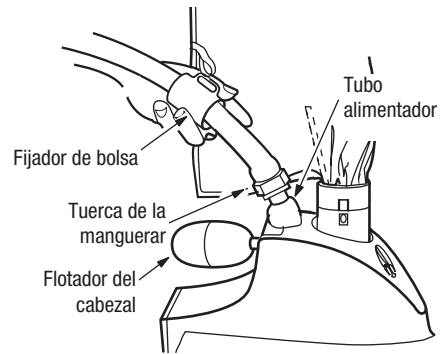


Recommended for cutting
Recommandé pour la coupe
Recomendado para cortar

3

Arme el limpiafondos

1. Use la tuerca para sujetar la manguera alimentadora al conducto de alimentación.
2. Saque la bolsa y sujete el collarín de la bolsa al tubo alimentador.
3. Introduzca el flotador de la cabeza por completo, contra el limpiafondos.
4. Encienda la bomba de filtración de la piscina y permita que cebe antes de encender la bomba reforzadora.

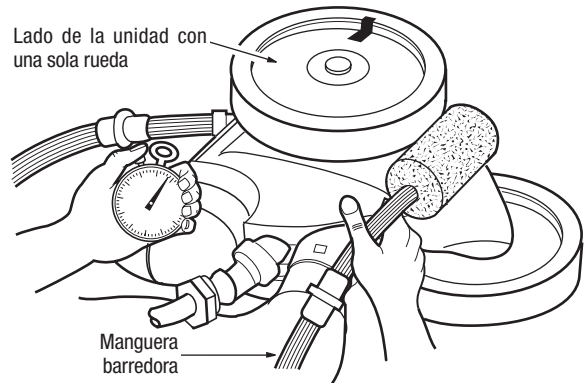


4

Compruebe las RPM de la rueda

Antes de usar el limpiador, asegúrese de que la rueda gire a las revoluciones por minuto (RPM) correctas. Para lograr la máxima eficiencia, el limpiador debiera funcionar entre 28 y 32 RPM.

1. Marque el neumático del lado del limpiador que tiene una sola rueda.
2. Encienda la bomba, sostenga el limpiador debajo del agua y cuente las revoluciones de la rueda durante un minuto.



Si gira a **menos de 28 RPM:**

- Inspeccione el tamiz del filtro en línea para ver si tiene suciedad que restrinja el flujo del agua.
- Limpie el skimmer, el filtro y la cesta de la bomba.
- Inspeccione las mangueras, conexiones y rótulas en busca de fugas.
- Quite el disco restrictor azul del CUP.
- Si la bomba reforzadora o línea del limpiafondos cuenta con válvula de desagüe, ábrala por completo para que el agua llegue libremente al limpiador.

Si gira a **más de 32 RPM:**

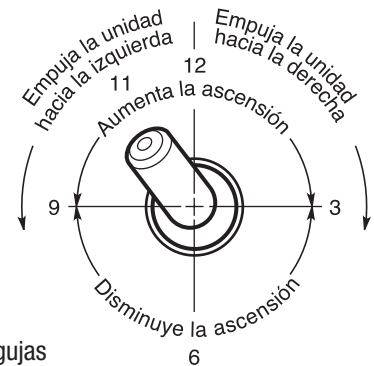
- Reemplace el disco reductor azul en el Conector Universal de Pared (CUP) por el reductor rojo. Si el caudal es demasiado alto, desenrosque la válvula reguladora de presión hasta alcanzar las RPM adecuadas. Nota: La válvula reguladora de presión sólo se debe ajustar si se encuentra instalado un reductor.
- Si se instala una válvula ajustable en la bomba de refuerzo, ajústela para reducir el caudal de agua al limpiador.

Ajustes menores del limpiador

Al funcionar correctamente, el limpiador aspira, barre y restrega, al azar, todas las superficies de la piscina. Aproximadamente cada 3 minutos, el limpiador entra en reversa. Esta acción aleja el limpiador de obstáculos en la piscina.

Ajuste del chorro impulsor

El chorro impulsor determina la dirección del limpiador. La posición fijada en la fábrica corresponde a lo que equivaldría a las 11 en las manecillas de un reloj, pero otras posiciones podrían resultar útiles, según la configuración de la piscina.



Ajuste de la manguera barredora

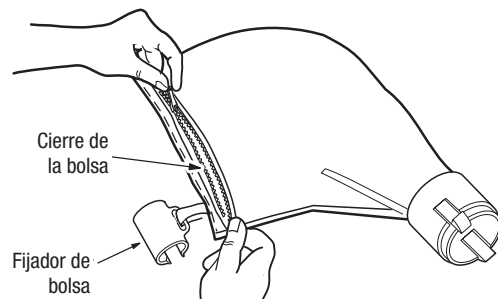
La manguera barredora debiera moverse en una forma de barrido suave. Para ajustarla, apague la bomba de refuerzo y gire el tornillo de ajuste de la manguera barredora. Para disminuir el movimiento, gire en sentido de las agujas del reloj.

Mantenimiento periódico

Limpieza de la bolsa del filtro

Desprenda la bolsa, aflojando las lengüetas que la sujetan y quitando el lazo del cuello que sujeta la manguera alimentadora. Abra la bolsa y deseche la suciedad.

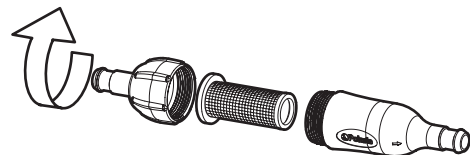
- ➔ Vacíe la bolsa cuando se encuentre llena hasta la mitad, especialmente si contiene arena.
- ➔ Es más fácil vaciar la bolsa cuando está seca. Alterne entre dos bolsas.



Limpieza del filtro

Siempre desconecte el limpiador antes de limpiar o lavar en contracorriente el filtro de la piscina y deje que el sistema de filtración funcione durante al menos cinco minutos antes de volver a conectar el limpiador.

Para limpiar la criba del filtro en línea, retírela del sistema de filtro, enjuáguela y vuélvala a presionar firmemente en su lugar.



Almacenaje y preparación para el invierno

Nunca guarde el limpiador exponiéndolo a los rayos directos del Sol. Antes de almacenar el limpiador para el invierno, drene todo el agua del limpiador (La garantía no cubre daños por congelación). Quite el conector universal de pared (CUP) de la pared de la piscina, colocando el desconector rápido y tirando con presión para desenroscarlo. Si es necesario, utilice la herramienta para quitar el CUP (número de pieza 10-102-00) que puede obtener de cualquier distribuidor limpiador autorizado.

Resolución de problemas

Si el limpiafondos limpiador muestra cualquiera de las siguientes acciones, podrían resultar necesarios algunos ajustes para lograr el máximo rendimiento. Consulte el diagrama detallado de las piezas para obtener las referencias de éstas.

Acción: Se atasca más de 3 minutos en los escalones u otros obstáculos.

- Solución:
1. Compruebe las RPM de la rueda.
 2. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando.
 3. Ajuste el chorro impulsor.
 4. Retire de la piscina los aditamentos innecesarios o instale placas protectoras para escalerilla (Pida de un distribuidor limpiador la pieza G-21).

Acción: El limpiador se muestra muy lento, con menos potencia que lo normal.

- Solución:
1. Inspeccione el tamiz del filtro en el conjunto del filtro en línea y, de ser necesario, límpielo.
 2. Limpie la cesta del skimmer, la cesta de la bomba y el filtro de la piscina.
 3. Inspeccione todas las mangueras, conexiones y rótulas para ver si hay fugas que pudieran provocar una pérdida de presión del agua.
 4. Compruebe las RPM de la rueda.

Acción: El limpiador corre por la piscina a velocidad excesiva o no hace contacto con el fondo.

- Solución:
1. Verifique que el disco restrictor color azul se encuentre instalado en el CUP para reducir el flujo del agua. O instale el disco restrictor rojo para reducir el flujo aún más.
 2. Compruebe las RPM de la rueda. Si exceden de 32 RPM, desenrosque la válvula de desahogo de presión para reducir la cantidad de agua que llega al limpiafondos. Nota: La válvula reguladora de presión sólo se debe ajustar si se encuentra instalado un reductor.
 3. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando. Sostenga la válvula fuera del agua y observe el chorro. Debe salir y desaparecer en forma intermitente.

Acción: El limpiador no retrocede.

- Solución:
1. Verifique que la válvula de retroceso esté ciclando.
 2. Compruebe las RPM de la rueda.
 3. Si la bolsa se encuentra llena, vacíela.
 4. Si el flotador de la cabeza tiene agua, reemplácelo.
 5. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.

Acción: El limpiador gira siempre en el mismo sentido.

- Solución:
1. Ajuste el chorro impulsor.
 2. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.

Acción: La manguera alimentadora se atasca.

- Solución:
1. Vuelva a medir la manguera para verificar que se ha ajustado al tamaño correcto, de acuerdo con la configuración de la piscina.
 2. Con el limpiador funcionando, verifique que las rótulas en la manguera y las conexiones de la manguera giran libremente.
 3. Asegúrese que la manguera alimentadora esté flotando.
 4. Con el limpiador apagado, haga girar cada una de las ruedas. Todas deben girar al mismo tiempo.

Acción: La manguera barredora es succionada por el tubo de aspiración.

- Solución:
1. Verifique que el restregador no ha obstruido la abertura al final de la manguera barredora.
 2. Ajuste la manguera barredora hasta lograr movimientos amplios y suaves.

Acción: La manguera barredora constantemente rocía agua fuera de la piscina.

- Solución:
1. Ajuste la velocidad de la manguera barredora, apretando el tornillo de ajuste.
 2. Reemplace el restregador de la manguera barredora si falta o se encuentra desgastado.
 3. Agregue una pesa para la manguera barredora (pida la pieza B-2) para impedir que la manguera rocíe agua.

Acción: El limpiafondos no limpia toda la piscina.

- Solución:
1. Verifique que la extensión de la manguera quede dentro de 15 cm del punto más alejado de la piscina.
 2. Verifique que el chorro impulsor se encuentre en la posición equivalente a las 11 horas de un reloj, ya que esta posición es la ideal para que la manguera gire al azar.
 3. Sostenga el limpiafondos boca abajo mientras se encuentre funcionando e inspeccione el tubo de vacío. Deben verse claramente tres chorros parejos de agua. De lo contrario, comuníquese con la oficina de atención a clientes o con un centro de servicio autorizado de limpiador.

Acción: El limpiafondos está de lado, girando en círculos.

- Solución:
1. Inspeccione la bolsa del filtro. Si está llena, puede desequilibrar el limpiafondos.
 2. Quite el flotador del cabezal y sacúdalo. Si hay agua en el flotador, pida un flotador nuevo.
 3. Inspeccione los flotadores de la manguera para asegurar que se encuentren separados uniformemente.

Zodiac Pool Systems, Inc.

2620 Commerce Way, Vista, CA 92081

1.800.822.7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All other trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

*ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, SASU, utilisée sous licence.
Toutes les autres marques mentionnées ici sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.*

*ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, SASU, utilizada bajo licencia.
Todas las demás marcas comerciales mencionadas en este documento son propiedad de sus respectivos dueños.*

©2014 Zodiac Pool Systems, Inc. TL-850 Rev E

